



Після одруження в Україні: внесення до реєстру актів цивільного стану Швейцарії

01.07.2022

Перелік необхідних документів

Перед укладенням шлюбу в Україні

Укладання шлюбу здійснюється у відповідності до законодавства України. Перелік необхідних для цього документів визначається відповідними українськими органами. Інформацію про це можна отримати в органах РАГСу за місцем майбутньої реєстрації шлюбу або в Посольстві України у Швейцарії: <https://switzerland.mfa.gov.ua/>.

Після укладення шлюбу в Україні

Для громадян Швейцарії:

- копія швейцарського паспорта або ідентифікаційної картки (лицьова та зворотна сторона)
- якщо особа постійно мешкає за кордоном, додатково:
довідка з місця проживання, видана уповноваженими місцевими органами, або посвідчення про взяття на консульський облік, видане Посольством за окрему плату (зі строком дії не більше 6 місяців).
- додаткові дані: точна адреса, прізвище та імена батьків, місце народження та сімейний стан (неодружений/незаміжня, розлучений/-а, вдівець/вдова).

Для іноземних чоловіка або дружини громадянам Швейцарії:

- оригінал/ оригінал-дублікат свідоцтва про шлюб
- оригінал-дублікат свідоцтва про народження
- оригінал документа про сімейний стан:
оригінал нотаріально засвідченої заяви (аффідавіт), в якій вище зазначена особа під присягою декларує свій сімейний стан до укладення цього шлюбу. Формулювання має бути однозначним (наприклад, „ніколи не був одружений“ або „ніколи не була заміжня“, „був/була розлучений/-а“, „був/була вдівець/вдова“). Формулювання на зразок: „не був зареєстрований шлюб“ або „...не перебував у зареєстрованому згідно закону шлюбі“ є неоднозначними і не дозволяють точно встановити сімейний стан особи.

Для осіб, які були розлучені до цього шлюбу, додатково:

- рішення суду про розлучення з зазначенням дати набрання чинності, якщо шлюб був розірваний судом;
- оригінал/ оригінал-дублікат свідоцтва про розлучення, якщо шлюб був розірваний органом РАЦС;
- оригінал/ оригінал-дублікат витягу з Державного реєстру актів цивільного стану, де зазначене прізвище до укладення останнього шлюбу.

Для осіб, які овдовіли до цього шлюбу, додатково:

- оригінал/ оригінал-дублікат свідоцтва про смерть колишнього/-ї чоловіка/ дружини;
- оригінал/ оригінал-дублікат витягу з Державного реєстру актів цивільного стану, де зазначене прізвище до укладення останнього шлюбу.

- оригінал довідки про постійне місце проживання / реєстрацію, яку видано відповідним органом за місцем реєстрації.
Для жителів Криму та непідконтрольних територій: Якщо довідку з місця проживання отримати неможливо, Посольство приймає завірену апостилом копію українського внутрішнього паспорта, де внесена актуальна інформація про постійне місце проживання.
- дійсний закордонний паспорт громадянина України на прізвище після укладення шлюбу
- дійсний внутрішній паспорт громадянина України на прізвище після укладення шлюбу

У разі уже наявного запису в реєстрі актів цивільного стану, деякі документи можуть більше не вимагатися.

Оригінали документів призначені для компетентного РАЦСу в Швейцарії і їх термін видачі не повинен перевищувати 6 місяців. Оригінали документів не повертаються. Фотокопії до розгляду не приймаються. У разі необхідності можуть вимагатися додаткові документи.

Переклад

Документи, складені не однією із офіційних мов Швейцарії, або не англійською мовою, повинні бути перекладені на одну з офіційних мов Швейцарії (німецьку, французьку чи італійську) та засвідчені у нотаріуса. Нотаріально засвідчений переклад здійснюється лише після проставлення апостилю на документі.

Легалізація

На оригіналах всіх офіційних українських документів перед подачею до Посольства Швейцарії повинен бути проставлений апостиль:

Міністерство юстиції: Tel. +380 44 233 65 13 (документи громадянського стану, український внутрішній паспорт)

Міністерство закордонних справ: Tel. +380 44 238 18 15 / 238 16 69 (довідка про реєстрацію місця проживання)

Оплата

Внесення шлюбу до реєстру актів цивільного стану Швейцарії здійснюється безоплатно.

Подальша інформація

З метою подання документів потрібно завчасно домовитися про зустріч: kyiv@eda.admin.ch або за телефоном: +38 044 590 44 85 (з понеділка по четвер з 15.00 до 16.30 за місцевим часом).

З кожного документа, що подається, необхідно зробити копію (з лицьової та зворотної сторони) та подати її разом з оригіналом.